

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz.  
Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz

**Band:** 8 (1943)

**Heft:** 121

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



VIII. Jahrgang · 1943  
Nr. 121 · Juli

Erscheint monatlich — Abonnementspreise: Jährlich Fr. 10.—, halbjährlich Fr. 5.—  
Paraît mensuellement — Prix de l'abonnement: 12 mois fr. 10.—, 6 mois fr. 5.—  
Redaktionskommission: G. Eberhardt, Dr. Th. Kern, V. Zwicky, M. Rey-Willer, E. Löpfe-Benz  
Druck und Verlag E. Löpfe-Benz, Rorschach

Offizielles Organ von: — Organe officiel de  
Schweiz, Lichtspieltheaterverband, deutsche und italienische Schweiz, Zürich  
Sekretariat Zürich, Bahnhofstraße 89, Tel. 7 65 77  
Association cinématographique Suisse romande, Lausanne  
Secrétariat Lausanne, Avenue du Tribunal fédéral 3, Tél. 2 60 53

Film-Verleiherverband in der Schweiz, Bern  
Sekretariat Bern, Erlachstraße 21, Tel. 2 90 29  
Verband Schweizerischer Filmproduzenten, Zürich  
Sekretariat Zürich, Rennweg 59, Tel. 33477  
Gesellschaft Schweizerischer Filmschaffender, Zürich  
Sekretariat Zürich, Bleicherweg 10, Tel. 7 55 22

**Sommaire**

	Page
Savoir regarder . . . . .	1
Doit-on citer littéralement une critique? . . . . .	3
Autour de la Suisse . . . . .	4
Dans les studios suisses . . . . .	5
Nouvelles de Par's . . . . .	5
Notre chance . . . . .	5
Collaboration sur le terrain international . . . . .	6
Sur les écrans du monde . . . . .	6
Allemagne, Italie, France, Portugal, Finlande, Grande-Bretagne, Hongrie, Russie, Amérique, Perse.	
Calendrier-Ciné Suisse . . . . .	8
Feuille officielle suisse du commerce . . . . .	8
Communications des maisons de location . . . . .	8

**Inhalt**

	Seite
Von den Lenkern des Films . . . . .	9
Das trojanische Pferd . . . . .	11
Bestrafung von Mitgliedern wegen unseriöser Kino- reklame . . . . .	12
Ein Echo . . . . .	12
Schweizerische Filmkammer, Bern . . . . .	13
Schweizerischer Lichtspieltheater-Verband, Zürich . . . . .	13
Kulturell gesehener Film . . . . .	13
Zeiten, die nicht wiederkehren . . . . .	14
Zürich als Filmzentrum . . . . .	15
Aus der Werkstatt des Schweizerfilms . . . . .	15
Schweizerische Umschau . . . . .	16
Nicht das Kino schadet in erster Linie den Jugendlichen . . . . .	16
Film und Kino in England . . . . .	17
Der Film in Argentinien . . . . .	19
In den Ateliers der Ufa-Produktion . . . . .	20
Gewandelte Wochenschaukinos . . . . .	21
Ich spiele Komödie . . . . .	21
Ein interessanter Kulturfilm . . . . .	22
Aus der italienischen Produktion . . . . .	22
Eine filmische Gemeinschafts-Produktion Schweiz- Bulgarien . . . . .	23
Internationale Filmnotizen . . . . .	23
Deutschland, Kroatien, Amerika, Dänemark, Groß- britannien, Spanien.	
Der Kulturfilm . . . . .	24
Humor in erster Zeit . . . . .	24
Handelsamtsblatt . . . . .	24
Film- und Kinotechnik . . . . .	26
Mitteilungen der Verleiher . . . . .	27
Cronache cinematografiche ticinesi . . . . .	28

(Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Quellenangabe gestattet)

**Savoir regarder**

Peut-être conviendrait-il plutôt d'intituler ces considérations « Apprendre à regarder », car il nous paraît précisément que bien des gens ignorent encore cet art élémentaire.

Il ne s'agit pas ici de la simple fonction de *voir*, mais de *comprendre ce que l'on voit* et d'en réaliser l'essentiel. Il est évident que cette capacité est la première condition posée au spectateur de cinéma — et nous nous permettons de penser qu'elle est encore très insuffisamment remplie par la majorité d'entre eux.

On pourrait en dire autant, d'ailleurs, de bien des gens qui croient savoir lire parce qu'ils sont capables de saisir le sens d'une suite de mots. Mais lire, au plein sens du mot, c'est bien autre chose: c'est *apprécier* non seulement la signification immédiate d'une phrase, mais la structure, son harmonie, que conditionnent la place des différentes parties, le choix des mots, le rythme des périodes. C'est apprécier l'enchaînement de ces phrases elles-mêmes, la manière dont elles s'allient pour former une *œuvre*. C'est ne pas avaler n'importe quelle histoire racontée n'importe comment, mais savoir distinguer l'originalité, la personnalité, en un mot: le *style*.

Or, cette distinction qui se fait depuis longtemps entre « lecture » et « littérature » — (au sens favorable de ce dernier mot) — n'existe pas encore, ou du moins ne se fait pas suffisamment pour le cinéma. On y présente sur le même plan, et sous le même nom de « film », du mélodrame, du roman-feuilleton, des œuvrettes à l'eau de rose, et de très grandes œuvres où se déploie